

**No. 49597. Argentina and
Venezuela (Bolivarian Republic
of)**

CULTURAL EXCHANGE PROGRAMME
BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF
VENEZUELA FOR THE PERIOD 2009-
2011. BUENOS AIRES, 15 MAY 2009
[*United Nations, Treaty Series*, vol. 2832,
I-49597.]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING EXTEND-
ING THE CULTURAL EXCHANGE PRO-
GRAMME BETWEEN THE GOVERNMENT OF
THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE GOV-
ERNMENT OF THE BOLIVARIAN REPUBLIC OF
VENEZUELA. CARACAS, 1 DECEMBER 2011

Entry into force: 1 December 2011, in accord-
ance with article 3

Authentic text: Spanish

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** Argentina, 17 May 2012

**Nº 49597. Argentine et Venezuela
(République bolivarienne du)**

PROGRAMME D'ÉCHANGES CULTURELS
ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE
ET LA RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE
DU VENEZUELA POUR LA PÉRIODE
2009-2011. BUENOS AIRES, 15 MAI 2009
[*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2832,
I-49597.]

MÉMORANDUM D'ACCORD PORTANT PRORO-
GATION DU PROGRAMME D'ÉCHANGES CUL-
TURELS ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA
RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET LE GOUVER-
NEMENT DE LA RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE
DU VENEZUELA. CARACAS, 1^{ER} DÉCEMBRE
2011

Entrée en vigueur : 1^{er} décembre 2011,
conformément à l'article 3

Texte authentique : espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :**
Argentine, 17 mai 2012

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO PARA LA PRÓRROGA
DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO CULTURAL VIGENTE ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y EL GOBIERNO
DE LA REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA.**

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela,

CONSIDERANDO que el Programa de Intercambio Cultural para el Período 2009-2011, suscrito en mayo de 2009, ha constituido un marco adecuado para el desarrollo de las relaciones bilaterales en materia cultural,

CON EL PROPÓSITO de profundizar los lazos culturales entre ambos países,

TENIENDO EN CUENTA que el diálogo permanente y las consultas periódicas que competen al área cultural son fundamentales para el mejoramiento de la cooperación bilateral,

ACUERDAN lo siguiente:

Artículo 1

Prorrogar por dos años el Programa de Intercambio Cultural para el Período 2009-2011 entre la República Argentina y la República Bolivariana de Venezuela.

Artículo 2

Elaborar durante dicho período un nuevo Programa de Intercambio Cultural trienal, el cual una vez acordado será suscrito en el marco de la Comisión Binacional de Alto Nivel Argentino – Venezolana (COBAN).